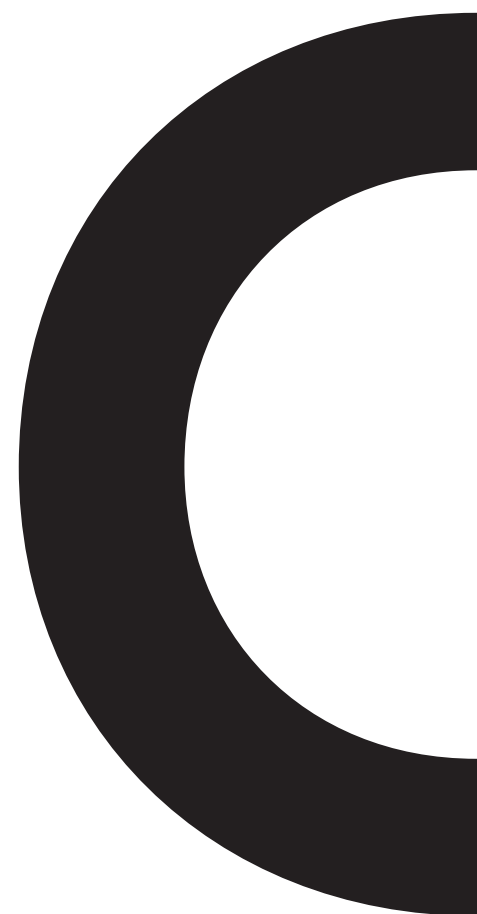


GUÍA DE LECTURA

Relatos escalofriantes

Roald Dahl

loqueleo



Relatos escalofriantes

Roald Dahl



PRESENTACIÓN DE LA OBRA

El autor

Roald Dahl, hijo de padres noruegos, nació en el país de Gales, en 1916, y murió en Oxford en 1990.

Después de una vida escolar muy rígida, decidió ir a trabajar a África con la Shell Oil Company. Cuando estalló la Segunda Guerra Mundial, se incorporó a la Royal Air Force como piloto de combate, pero un accidente aéreo le retiró del servicio. Esto le permitió dedicarse a la creación literaria. Escribió novelas y cuentos para adultos en los géneros de horror, misterio y fantasía, guiones cinematográficos y, sobre todo, obras para niños.

Se lo considera uno de los grandes narradores de historias infantiles del siglo XX y de los más leídos de este siglo. *Matilda* o *Charlie y la fábrica de chocolate* son algunas de sus obras más conocidas por haber sido llevadas con gran éxito al cine.

La obra

Relatos escalofriantes es una recopilación de once relatos cortos en los que abundan conductas y relaciones a veces crueles, otras perversas, pocas inocentes, pero todas repletas de humanidad. La lectura de estos cuentos apasiona desde el primero hasta el último manteniendo una constante de intriga y suspense con un humor irónico, punzante, sarcástico y en ocasiones desternillante, con finales sorprendentes y, en algunos casos, surrealistas.

En varios de los cuentos que vamos a leer podemos encontrar abundantes elementos autobiográficos, algunos relacionados con el paso de Roald por las rígidas instituciones educativas inglesas, y otros con su participación en la Segunda Guerra Mundial y sus vivencias en África. Sin embargo, todos logran la frescura del relato que apela más a vivencias y recuerdos que a la imaginación.

¿Por qué leerla?

Roald Dahl es un gran maestro en el arte de escribir que conecta perfectamente con el mundo de los jóvenes. En la mayoría de estos relatos de carácter policíaco y de intriga sabe repartir inteligentemente las pistas a lo largo de la trama; las descripciones de los personajes están ajustadas a su comportamiento y domina como pocos el arte del suspense en el difícil género del relato corto.

La lectura de esta obra es una buena oportunidad para despertar en los chicos la afición a la literatura fantástica y de suspense, y a la literatura en general. No cabe duda de que Roald Dahl es un escritor en la línea de Edgar Allan Poe y Arthur Conan Doyle. No olvidemos la creencia generalizada entre autores, críticos y profesores de que estas obras son auténticas máquinas de crear lectores.

Aportación del libro al desarrollo de las competencias

Comunicación lingüística

Valorar las percepciones personales que despiertan los textos literarios.

Conciencia y expresión cultural

Comprender los valores que subyacen en nuestra cultura.

Aprender a aprender

Afianzar las capacidades críticas para acercarse a distintas obras literarias.

Competencia social y cívica

Apreciar la diversidad de conductas en las relaciones humanas.

Educación en valores

A través de estos cuentos podemos trabajar con los alumnos diversidad de valores, ya que nos permiten interpelarlos sobre conductas poco normales que asiduamente aparecen en estas historias. Desbordando los límites socialmente aceptados, estos relatos logran enfrentarnos con valores difíciles de abordar en las relaciones humanas como la venganza, la crueldad, el rencor, la subordinación, los prejuicios y otros.

Con estos relatos no pretendemos hacer juicios de valor sobre las actitudes de los personajes, pero sí es oportuno dar oportunidad de conversar abiertamente con los estudiantes sobre cómo se sienten y cómo se manejan cuando se enfrentan con personas que tienen códigos de conducta donde son válidas actitudes como la crueldad o la venganza. Dahl no ofrece una obra donde la literatura puede ser catarsis.

PROPUESTA DE ACTIVIDADES

Leer y comprender

Escalofriante

Con el objetivo de introducirnos de a poco en estas historias proponemos analizar el título de la antología. Para ello, preguntamos por el adjetivo *escalofriante*. ¿Qué significa? ¿Qué sinónimos se les ocurren? A partir de las respuestas, abordamos las expectativas que generan este tipo de relatos.

Títulos sugestivos · Actividad 1

Para seguir trabajando la anticipación del tipo de historias que vamos a leer, podemos adelantar una característica significativa de estos relatos: el muestrario que nos presenta el autor de las más bajas pasiones humanas. En casi todos los relatos hay personajes que se muestran maliciosos, siniestros, perversos... dispuestos a todo con tal de conseguir sus propósitos.

A partir de esta información y de las características del género que los alumnos conocen, proponemos hacer conjeturas respecto al contenido de los relatos teniendo en cuenta sus títulos. Si nos fijamos en ellos, comprobamos que son desconcertantes y algunos muy abiertos, por lo que no será difícil asociarlos libremente con posibles historias que inventen los alumnos, ayudados por su imaginación.

En la ficha les proponemos un título y los pedimos escoger dos más para escribir los posibles argumentos. En esta búsqueda para elegir dos títulos más también lograremos que los alumnos tengan un acercamiento de tipo exploratorio al texto.

El lugar y el tiempo narrativos · Actividad 2

Presentamos una actividad a partir de la cual los alumnos podrán relacionar los espacios y tiempos en que transcurren los distintos relatos con los climas que logra el autor para contarnos sus historias.

Escogemos cuatro relatos que ofrecen un contrapunto interesante para esta comparación. En cuanto a los espacios, podemos centrarnos en la última escena en el compartimiento de un tren en «Gallopig Foxley», como ejemplo de espacios cerrados que crean sensación de intimidad y por momentos agobio, y las escenas que transcurren en la gasolinera en «El campeón del mundo», como ejemplo de escenarios abiertos que crean un clima con otras características.

También deberán calcular la duración temporal de cada relato. Esto nos dará pie para comparar cuentos como «El deseo», cuya narración transcurre en una escena de apenas unos minutos, y en otros en los que el autor nos traslada en el tiempo por distintos escenarios, como en «Tatuaje» o «Galloping Foxley».

En las fichas, una vez completada la tabla con los datos de los cuentos, cada alumno deberá realizar una reflexión tomando dos cuentos y comparando las sensaciones que le producen los distintos escenarios literarios.

¿Qué sabemos de los personajes?

Los protagonistas de estos relatos son caracterizados por Dahl de tal manera que exhiben rasgos físicos y psíquicos concordantes con las conductas que asumen y las decisiones que toman. Hasta los vuelcos extremos de personalidad que sufren algunos personajes resultan naturales.

Son especialmente interesantes las transformaciones psicológicas de algunos protagonistas, por ejemplo la señora Maloney («Cordero asado»): de una mujer dulce y cariñosa pasa a ser una fría y calculadora asesina. O el señor Klausner («La máquina del sonido»), quien al principio es una persona muy débil e inofensiva, y acaba convirtiéndose en un hombre agresivo y peligroso.

Pedimos a los alumnos que reconozcan los elementos que utiliza Dahl para que el lector se imagine a los actores de sus relatos, tanto los datos físicos como los psicológicos, y que luego traten de encontrar cambios sorprendentes en las acciones que protagonizan.

Enriquecemos la reflexión sobre la caracterización de los personajes estableciendo relaciones entre aquellos a quienes el autor presenta con una conducta lineal y acorde con sus características psicológicas durante toda la narración con aquellos que desvelan contradicciones y conductas ambivalentes.

¿Quién cuenta la historia? · Actividad 3

El punto de vista narrativo elegido por el autor para contarnos una historia es fundamental para lograr una impresión de mayor o menor objetividad. Como ya sabemos, si una historia es narrada en primera persona el lector se siente atraído por su carácter intimista y cercano; en cambio, cuando la persona gramatical que predomina es la tercera, la sensación de distanciamiento y objetividad es mayor.

Pedimos a los alumnos que identifiquen el narrador de tres de los relatos, que aprecien los cambios en este aspecto durante la historia y los efectos que estos producen.

Las vivencias del autor

En la introducción hemos mencionado cómo Dahl se inspiraba en sus vivencias personales para escribir sus libros. El objetivo que nos planteamos en este apartado es que los alumnos puedan reconocer cómo los escritores se nutren de sus vivencias para dar contenido a sus obras, y la maestría que se debe ejercer para lograr dar a estos recuerdos valor literario.

La experiencia en temas bélicos que le proporcionó a Roald la participación en la Segunda Guerra Mundial y el conocimiento de África aparecen como elementos recurrentes en varios de los cuentos recopilados para esta antología. También los recuerdos de infancia le sirven como recurso para escribir algunos de estos relatos, como «Galloping Foxley» en donde Perkins, el protagonista, relata sucesos conocidos por quienes hayan leído *Boy*, y, al igual que Roald, da testimonio de los castigos recibidos en las escuelas y colegios británicos que permitían y aconsejaban el castigo físico.

Una propuesta para estimular la práctica de la escritura es que entre todos los alumnos escojan un suceso significativo acaecido en el curso y que luego, separados en grupos, narren ese hecho escribiendo un relato con las características de un cuento.

Un peculiar sentido del humor

En la mayoría de los relatos de este libro aparece el peculiar sentido del humor de su autor, ya que si algo caracteriza a Dahl es su gran habilidad e ingenio para ironizar situaciones y criticar mordazmente los comportamientos y actitudes de los adultos. Magníficos ejemplos de humor negro los tenemos en todos los relatos: detectives que se comen el arma homicida, faisanes sedados por comer pasas que se despiertan sorpresivamente, el destino de un diamante valiosísimo escondido ingeniosamente pero que termina perforando el intestino de un joven, son unos pocos ejemplos. Es oportuno dilucidar y acordar con los alumnos qué significa la expresión «humor negro».

El objetivo de esta propuesta es comprobar si los alumnos han sabido captar este sentido del humor e identificar los recursos de los que el autor se vale para producirlo. Para ello es conveniente que tomemos como ejemplo uno de los relatos y analicemos con los alumnos los rasgos de humor negro que el autor ha incluido. Será interesante descubrir entre todos por qué son tan efectivos; para lo cual podríamos tomar por ejemplo el cuento «Apuestas» y analizar cómo el autor nos presenta al protagonista como un hombre muy calculador, capaz de atender a todos los posibles obstáculos que podrían presentarse, sorprendiéndonos al final con un pequeño detalle que no tuvo en cuenta..., pero con consecuencias bastante funestas para su plan.

Palabras sugerentes · Actividad 4

En sus primeros años como escritor, Roald Dahl anotaba todas las palabras que leía u oía y que pensaba que podían serle útiles para futuras descripciones de lugares, objetos o personas. Confeccionaba listas y listas de adjetivos, verbos y nombres.

Para reconocer la importancia de ampliar el vocabulario con el que contamos para describir a una persona, una situación o narrar una serie de sucesos, recordamos a los alumnos la sugerencia del propio Dahl, quien aconsejaba no usar palabras recurrentes y apelar a términos que despierten la imaginación y causen sorpresa en el lector.

Para ejercitar y enriquecer el vocabulario de los alumnos, les solicitamos que elaboren listas de palabras que pertenezcan a un mismo campo semántico. Por ejemplo, en «La máquina del sonido», les pedimos que recopilen todos los términos relacionados con la locura. Luego los invitamos a escoger palabras claves de otros tres cuentos para realizar el mismo trabajo.

Investigar

Otros lenguajes, otras lecturas: *El autor y el cine*

Resulta obvio el lenguaje cinematográfico que encontramos en todos estos relatos breves. Esto refleja una característica del autor: su acercamiento al cine y a la televisión desde varios ángulos, desde las adaptaciones cinematográficas más conocidas como *Charlie y la fábrica de chocolate* o *Matilda*, hasta la serie televisiva basada en *Relatos de lo inesperado* que presentaba personalmente.

Resultaría interesante para comprender esta relación entre el cine y la literatura que los alumnos vieran algunas de las obras de Roald Dahl llevadas a la pantalla y establecieran las diferencias que encuentren entre la obra escrita y la cinematográfica.

La ambientación de los relatos

«Un cuento africano» y «Cuidado con el perro» transcurren durante la Segunda Guerra Mundial; para remarcar el tinte realista y autobiográfico de estos cuentos podemos llamar la atención sobre el narrador y el protagonista, respectivamente, ambos pilotos de guerra como Roald Dahl.

Si bien en «Un cuento africano» las referencias a este conflicto bélico son una excusa para narrarnos el cuento del anciano keniata, en «Cuidado con el perro» resulta indispensable que los alumnos conozcan la evolución de la guerra para comprender la trama de la historia: ¿por qué resulta tan peligroso para el piloto británico descubrir que no está en Brighton sino en algún lugar de Francia? ¿Por qué se comporta del modo en que lo hace con el supuesto oficial que lo visita?

En lo que se refiere a «Un cuento africano», ¿qué relación guarda África con la guerra europea? ¿Por qué pilotos europeos combaten en territorio africano?

Además, como tarea de investigación y recuperación de conocimientos geográficos es aconsejable que los alumnos localicen en un mapa los distintos lugares que se citan a lo largo de la obra, sobre todo aquellos que retienen mejor la información visual, ya que esta información enriquece la comprensión de un relato.

Debatir

¿Misoginia?

La variedad de personajes masculinos y femeninos en la obra de Dahl es tan grande que carece de sentido decir si se trata de un autor machista o feminista. Las actitudes negativas de dichos personajes son tanto femeninas como masculinas. Lo que sí es cierto es que se trata de un gran conocedor de la psicología humana, como se percibe claramente en sus escuetas pero intensas descripciones de personajes.

Podemos comenzar esta actividad preguntando al grupo si creen que hay personas que manifiestan aversión a las del sexo opuesto o a las del propio sexo. A continuación, explicamos el significado de las palabras *misoginia* y *misantrópia*.

Leemos el fragmento del relato «Mi querida esposa» en la página 233, desde *La casa de mi esposa. Su jardín [...]* hasta *no es una mujer insoportable*.

Pedimos a los alumnos que intenten explicar la función que desempeña la mujer dentro de este relato. ¿Qué consigue el autor al presentarnos a esta esposa dominante y soberbia? ¿Tiene motivos el marido para estar atemorizado?

Solicitamos que localicen en ese cuento y en «Apuestas» comentarios antifemeninos y que comparen a las mujeres descritas en estos dos relatos con la asesina de «Cordero asado», con la esposa del doctor Sandy en «El cirujano» y con la enfermera de «Cuidado con el perro».

Una vez hecho este repaso a los personajes femeninos del libro, preguntamos si tiene razón de ser la acusación de misógino que algunos críticos atribuyen a Roald Dahl. Asimismo, podemos recuperar el conocimiento que hubiera en el grupo de obras o autores que reflejen una literatura discriminatoria hacia algún género.

Proponemos que, divididos en grupos, discutan respecto al tema de la igualdad y respeto entre personas de diferente sexo, cómo se modificó la sociedad desde un siglo atrás en este aspecto, el poder del movimiento feminista en las últimas décadas..., y que reflexionen sobre otros grupos que en la actualidad sufren este tipo de discriminaciones.

Los castigos físicos, antes y ahora

Proponemos leer en voz alta con los alumnos un pasaje de «Gallopig Foxley», desde *Pero los peores recuerdos...* (pág. 99) hasta *Gracias —murmuraba yo—, gracias por pegarme* (pág. 102).

Resulta espeluznante imaginar la escena de un niño humillado de esa manera por un compañero de colegio. Sin embargo, situaciones como estas ocurrían en las instituciones educativas en la época de estudiante de Roald Dahl. No solo alumnos de cursos superiores, también los profesores hacían uso en ocasiones del castigo físico como un método más de enseñanza.

Incentivamos un debate grupal para discutir el tema de los castigos corporales y otras formas de sanciones que crean estrés y desequilibrios en los niños.

Provocamos la reflexión sobre los cambios producidos desde unas pocas generaciones atrás hasta la fecha en cuanto a las conductas aceptadas en las instituciones educativas.

Separados en grupos pequeños para lograr una mejor participación propiciamos que sigan dialogando sobre el cuento y les ofrecemos algunas consignas para encauzar la reflexión, como por ejemplo:

- ¿Cómo calificarían el comportamiento que tiene Foxley con Perkins?
- ¿Por qué piensan que Perkins no dice nada de lo que le sucede a sus padres y profesores?
- ¿Creen que la situación era igual en todos lados?
- ¿Por qué piensan que no se les daba la importancia que se les da hoy a estos castigos?

Crear

Ahora te toca a ti

Para comprobar si el alumno ha asimilado el proceso de creación, los recursos y la mecánica de los relatos de Dahl, nada mejor que proponerles que intenten imitar el estilo del escritor galés.

Una actividad con que podemos estimular a los alumnos es la de que escriban un relato breve de suspense ambientado en su propia clase y en el que los protagonistas sean ellos mismos. Para enmarcar esta producción podemos establecer el móvil desencadenante de la acción, o situar la historia en el espacio y en el tiempo o limitar el número de personajes que van a participar en ella. Algunos alumnos necesitarán más apoyo que otros para estructurar la narración antes de escribirla. Luego comprobaremos la diversidad de historias que pueden crearse respetando ciertos límites.

Otra propuesta consiste en dividir a los alumnos en grupos. Cada grupo elaborará una síntesis del argumento donde figurarán los personajes, el tema central de la historia y su desenlace. A continuación, en parejas redactarán un relato sobre dicho argumento.

Para terminar, se leerán en voz alta los relatos y los alumnos discutirán qué historias resultan más verosímiles, qué personajes más acertados y qué desenlaces más acordes con el género de los relatos de suspense o terror.

Subimos a las tablas

Proponemos que los alumnos realicen en forma grupal una adaptación al lenguaje teatral de alguna escena de uno de los relatos del libro. Para esto le pedimos que cada grupo elija un cuento con final abierto como «Tatuaje», «Apuestas», «Cuidado con el perro».

Brindamos consignas para que cada grupo arme la escena ajustando los actores, la escenografía y, los diálogos al contenido del cuento. Luego los invitamos a crear finales posibles y, si es viable, en las presentaciones, recurrimos a la improvisación para que aquellos alumnos que no pertenezcan al grupo, pero que así lo deseen, puedan intervenir y cambiar los desenlaces.

Fanáticos del cine

Una propuesta que estimulará a aquellos alumnos que gusten de investigar en el lenguaje audiovisual es realizar un guion para adaptar la escena de un cuento.

Explicamos los pasos básicos para realizar este proceso:

1. Escribir una descripción escueta de la escena elegida donde se reflejen los hechos narrados por Dahl.
2. Transformar ese texto en un guion estructurado en el que se indique el tiempo, el espacio y los personajes que intervienen.
3. Elaborar el guion técnico con las pautas necesarias para efectuar el rodaje, movimientos de cámara, planos, duración, efectos sonoros...

Luego invitamos a los alumnos a que, separados en grupos, elijan la escena que han de adaptar y elaboren un guion lo más completo posible para poder llevarlo a la pantalla.

NOMBRE: CURSO:

RELATOS ESCALOFRIANTES

Roald Dahl

1. Títulos sugestivos

- Consulta el índice y fijate en los títulos de los relatos. Aquí te proponemos uno de ellos, escoge dos más y, conociendo las características de este tipo de historias, trata de imaginar su argumento.

TÍTULO: «La máquina de sonido»

POSIBLE ARGUMENTO:

TÍTULO:

POSIBLE ARGUMENTO:

TÍTULO:

POSIBLE ARGUMENTO:

NOMBRE: CURSO:

RELATOS ESCALOFRIANTES

Roald Dahl

2. El lugar y el tiempo narrativos

- Fíjate en qué lugares se desarrolla cada relato. ¿Acontecen en un único lugar o en lugares diferentes? También analiza el tiempo en que transcurren. ¿Cuánto tiempo abarca cada uno? ¿El tiempo de las historias dura un año, una semana, unos días o tan solo unos minutos? Completa esta tabla.

Cuento	Espacio/s en que sucede	Tiempo en que transcurre
«Tatuaje»		
«Gallopig Foxley»		
«El deseo»		
«El campeón del mundo»		

- Ahora elige dos cuentos que se diferencien en cuanto al espacio y el tiempo, y describe el efecto que logran estos recursos en la lectura de un relato.

Cuento	Efectos que provoca el tiempo y el espacio literario

NOMBRE: CURSO:

RELATOS ESCALOFRIANTES

Roald Dahl

3. ¿Quién cuenta la historia?

- Completa esta tabla con la persona o las personas gramaticales que utilizó el autor para relatar la historia.

Cuento	Persona/s gramatical/es
«Un cuento africano»	
«El campeón del mundo»	
«Mi querida esposa»	

- ¿Qué sensaciones te provoca cada tipo de narrador?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

NOMBRE: CURSO:

RELATOS ESCALOFRIANTES

Roald Dahl

4. Palabras sugerentes

«Cuando estás describiendo a alguien o algo, no puedes usar palabras muy recurrentes como *bonito*, *precioso* o *hermoso*. Debes buscar palabras que tengan más jugo, más imaginativas, más sorprendentes...».

Roald Dahl

- En «La máquina del sonido», tanto el autor como el médico y la vecina opinan que el protagonista es una persona desequilibrada; por ello, a lo largo de la historia aparecen adjetivos y sustantivos que aluden a este estado. Busca en ese cuento y escribe términos que estén relacionados con la idea de *locura*.

Cuento	Palabra	Campo semántico
«La máquina del sonido»	locura	

- Elige otros tres cuentos, y detecta la idea o concepto que funciona como eje de cada uno, y localiza las palabras que forman campos semánticos.

Cuento	Palabra	Campo semántico

NOMBRE: CURSO:

RELATOS ESCALOFRIANTES

Roald Dahl

Test de comprensión lectora

En cada una de las siguientes diez preguntas, elige la respuesta que consideres procedente, para ver si has entendido bien los cuentos. Lee y marca en cada caso la respuesta correcta.

1. **¿Por qué Drioli, en «Tatuaje», llama «mi pequeño calmuco» a Chaim Soutine?**

- a Porque Soutine era originario de Minsk, al oeste de Rusia.
- b Porque era el apodo que usaba el pintor para firmar sus cuadros.
- c Porque sus rasgos físicos lo hacían parecer de esa etnia.

2. **En el segundo relato, ¿por qué mata Mary Maloney a su marido?**

- a Porque descubrió que la engañaba con otra mujer.
- b Porque el marido le anunció que la iba a dejar.
- c Porque el marido la quiso asesinar.

3. **En «La máquina del sonido», ¿a qué llama «doper» el señor Klausner?**

- a A su máquina.
- b A su mascota.
- c Es una palabra inventada para nombrar lo que sienten las flores cuando se las corta.

4. **En «Un cuento africano», ¿por qué mata a Judson el protagonista?**

- a Le había matado su perro.
- b Quería vengarse porque le robaba la leche de su vaca.
- c No aguantaba el ruido que producía su vecino.

5. **¿Quién es el hombre que encuentra Perkins, en «Gallopig Foxley»?**

- a Un ser anónimo, sin relación con el relato.
- b La persona que golpeaba al protagonista cuando era niño.
- c Un compañero de Perkins en Repton.

6. **El título «El cirujano», ¿remite al doctor que sacó el diamante en la operación?**

- a Sí, ya que protagoniza esta historia.
- b No, se refiere al doctor que recibe el diamante.
- c No se sabe, pues los dos comparten el protagonismo.

NOMBRE: CURSO:

RELATOS ESCALOFRIANTES

Roald Dahl

7. En el relato «Apuestas», ¿por qué se tira del barco el protagonista?
- a No se tira, se cae accidentalmente.
 - b Para ganar una apuesta que le hizo a su mujer.
 - c Para demorar la partida del barco.
8. ¿Cómo surgió la idea de darle sedantes a los faisanes en «El campeón del mundo»?
- a Era un método ideado por el padre de uno de los protagonistas.
 - b Se le ocurrió a Gordon, el personaje que cuenta la historia.
 - c Era un método que Claud venía planificando hace mucho tiempo.
9. ¿Cuál de estos cuentos está relatado completamente en tercera persona?
- a «Tatuaje».
 - b «Un cuento africano».
 - c «Apuestas».
10. ¿Cuál de los once relatos ocurre en un solo escenario?
- a «Cuidado con el perro».
 - b «El deseo».
 - c «Mi querida esposa».

Solucionario

RELATOS ESCALOFRIANTES

Roald Dahl

Test de comprensión lectora

1 c; 2 b; 3 c; 4 a; 5 a; 6 b; 7 c; 8 b; 9 c; 10 b.